



ATLAS FILTRI®
improving water

HYDRA RAINMASTER

COMPLETE MULTISTAGE FILTERS WITH SELF-CLEANING PRE-FILTER

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

2. ITALIANO

6. ENGLISH

8. FRANÇAIS

10. DEUTSCH

12. ESPAÑOL

14. PORTUGUES

16. ΕΛΛΗΝΙΚΑ

18. LIETUVIŲ

20. LATVIJAS

22. EESTI

24. SUOMI

26. SVENSKA

28. NORSK

30. NEDERLANDS

32. POLSKI

34. ČESKY

36. SLOVENSKY

38. MAGYAR

40. SLOVENŠČINA

42. HRVATSKI

44. ROMÂNĂ

46. TÜRKÇE

48. SRPSKI

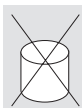
50. РУССКИЙ

52. УКРАЇНСЬКА

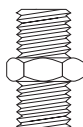
55. الْعَرَبِيَّة

56. 中文

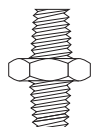
A



sealing tape

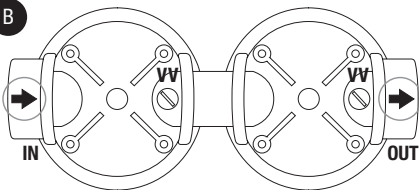


BSPP

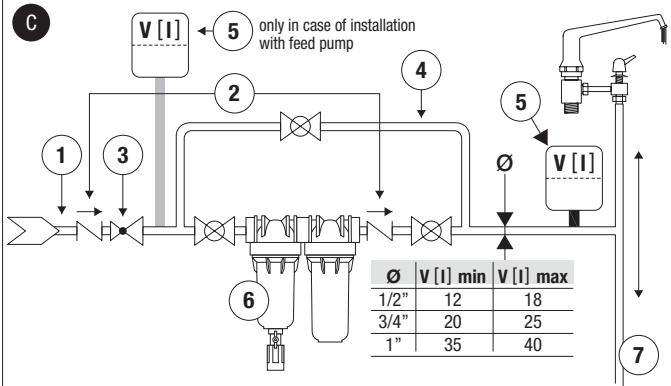


NPT

B



C





Уважаемый Заказчик, Благодарим Вас за выбор настоящего изделия компании ATLAS FILTRI®, произведенного в Италии. Внимательно прочитайте и сохраните настоящий документ, который поможет вам оценить и максимально эффективно использовать наши изделия. Надеемся, что вы будете и впредь отдавать предпочтение нашей продукции, однако будьте очень осторожны и избегайте подделок.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Прибор HYDRA RAINMASTER был разработан для фильтрации и очистки собираемой в накопительные баки дождевой воды, водопроводной воды, колодезной воды, воды для приготовления пищи. Таким образом, он используется для различных бытовых, гражданских и промышленных нужд. Используйте HYDRA RAINMASTER для очистки воды от всех примесей, а также для удаления всех запахов и цветности, которые могут снизить качество воды и помешать ее удобному и надлежащему использованию. Не допускается использование фильтрованной воды для питья, если качество и безопасность воды не гарантированы. Тем не менее, HYDRA RAINMASTER является эффективной системой фильтрации и обработки во всех случаях, когда требуется получение кристально чистой воды без запаха, очищенной от пестицидов, инсектицидов и хлорированных органических соединений в общем. Фильтры HYDRA RAINMASTER разработаны и изготовлены с использованием инновационных технических решений в области эффективности системы очистки картриджа самоочищающегося фильтра грубой очистки, посредством промывки противотоком, что обеспечивает лучшее удаление веществ, отложившихся на поверхности фильтра. Самоочищающийся фильтр имеет номинальную степень очистки 90 микрон; в случае засорения фильтрующего элемента, операция по очистке осуществляется простым открытием клапана, расположенного на дне стакана (см. рисунок 1). При осуществлении этой операции внутри фильтра создается пониженное давление, которое толкает картридж вниз и автоматически меняет направление тока воды изнутри картриджа наружу (противоток) (см. рисунок 2). Противоток воды смывает частицы и вещества, отложившиеся на картридже, в сток. Через несколько секунд после закрытия клапана, начальное давление восстанавливается и специальная пружина, расположенная внутри, возвращает картридж в рабочее положение (см. рисунок 3). Фильтр HYDRA RAINMASTER оснащен сливной воронкой, устройством, защищающим от загрязнения питьевой воды в гидросистемах, которое необходимо для того, чтобы предупреждать загрязнение, вызванное обратным потоком, согласно европейскому стандарту UNI EN 1717 от ноября 2002 г. Такое устройство препятствует обратному потоку, выпуская в воздух все частицы, находящиеся на выходе выпускного электроклапана (условное обозначение защитного блока: DC).

ПРИМЕЧАНИЕ: вышеуказанные порядок работы и промывка противотоком осуществляются в оптимальных условиях при минимальном давлении на входе 1,8 бар. Убедитесь, что давление на входе не ниже этого значения, установив манометр перед гидравлической системой.

ПРИМЕЧАНИЕ: HYDRA RAINMASTER не является опреснителем: не используйте его для фильтрации воды, предназначенной для питья, если ее качество на входе не гарантировано для такого использования или ее происхождение и качество не известны.

ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗУЙТЕ ФИЛЬТР ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С ЭКСПЛУАТАЦИОННЫМИ УСЛОВИЯМИ, УКАЗАННЫМИ НА ЭТИКЕТКЕ, РАСПОЛОЖЕННОЙ НА СТАКАНЕ ФИЛЬТРА. В случае отсутствия, повреждения или нечитаемости этикетки, применимыми условиями эксплуатации являются следующие: МАКСИМАЛЬНОЕ РАБОЧЕЕ ДАВЛЕНИЕ 8 БАР (8,6 бар для версий NPT) - МАКСИМАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА 45°C.

Гамма HYDRA RAINMASTER включает в себя двойные (модели DUO) и тройные (модели TRIO) фильтры, зарегистрированные и запатентованные. Все фильтры снабжены эксклюзивным самоочищающимся фильтром грубой очистки и картриджем с активированным углем для конечной обработки воды. Картридж с активированным углем может содержать уголь либо в виде блока (CB-EC), что обеспечивает лучшую производительность, либо в виде гранул (LA), что обеспечивает лучшую обработку. Тройные фильтры HYDRA RAINMASTER TRIO снабжены также картриджем тонкой постфильтрации (FA), установленным перед картриджем с активированным углем, что гарантирует большую эффективность.

Общие указания по эксплуатации

- Соблюдайте ограничения по использованию, указанные на этикетке фильтра. - Если давление превышает максимальное, установите редуктор давления. - Необходима защита от гидравлического удара с помощью устройства для гашения гидравлического удара (расширительного бака). См. схему установки для применимых устройств. В случае установки в системы с насосной подачей и, в частности в системы, оснащенные реле давления и потока, перед фильтром необходимо установить дополнительный расширительный бак для защиты от возможных/непрерывных пиков давления (рис. C). - Защищайте продукт от источников света. - Избегайте чрезмерного охлаждения и нагрева (мин. 4°C, макс. 45°C). - Используйте только оригинальные картриджи Atlas Filtri. Использование неоригинальных картриджей влечет за собой утерю гарантии.

Руководство по установке

ВНИМАНИЕ

- Перед установкой тщательно смажьте уплотнительное кольцо, расположенное в верхней части чаши. Обратитесь к своему поставщику для заказа оригинальной смазки Lubrikit.

- Перед установкой проверьте соответствие водопроводной системы действующим стандартам и нормам.

- Устанавливайте изделия в закрытых помещениях, защищенных от мороза и излишнего тепла.

Используйте рисунки:

A Применимый герметик и фитинги (в зависимости от модели).

B IN-OUT представлены направления и расположение впускного клапана (VV) в различных моделях.

C Схема установки:

1. Муниципальные водопроводные сети | 2. Невозвратный клапан | 3. Редуктор давления | 4. Байпас | 5. Устройство для гашения гидравлического удара (расширительный бак): по таблице проверьте подходящий обьем устройства (V) в зависимости от диаметра трубопровода (Ø) | 6. Фильтрующий любой модели | 7. Другие принадлежности

- **Установка напорной арматуры:** заверните шаровый клапан в резьбовое отверстие снизу корпуса, убедитесь, что прокладка клапана на месте, затем заверните сливной патрубок или пластиковый разъем шланга в шаровый клапан, убедитесь, что прокладка на месте.

ПОДКЛЮЧЕНИЯ СТОКА К ВОДОПРОВОДНОЙ СЕТИ

Подсоедините к сливной воронке или штуцеру, расположенному на основании фильтра, резиноканевый шланг, надлежащим образом прикрепленный хомутиком, и направьте его к сливу (см. рис. 4 и 5). Место разгрузки должно находиться на высоте ниже, чем высота сливной воронки или штуцера. Длина резиноканевого шланга не должна превышать 2 метров. **ВНИМАНИЕ:** избегайте перегибов и защемлений резиноканевого шланга: это может вызвать повышенное давление, препятствующее стоку, и привести к сбою в работе.

ЗАПУСК В РАБОТУ

Завершив операции по установке и подключению слива фильтра, выполните следующие процедуры:

- Отключите подачу водопроводной воды. - Не допускайте возникновения напряжений любого рода, используя оригинальные стенные крюки в качестве опоры (запросите у своего продавца оригинальные крюки, если они не включены в поставку).

- Рекомендуется установить байпас. - Подсоедините вход к изделию со стороны, отмеченной IN, а выход - со стороны, отмеченной OUT. - Подсоедините трубы, используя параллельные фитинги (BSPP - ISO 228), по возможности, посредством гибких шлангов.

- Соединяйте с клапанными фитингами (ANSI/ASME B1.20.1) только в том случае, если изделие имеет маркировку NPT на головной части, по возможности, посредством гибких шлангов. - Используйте в качестве уплотнителя соединений только уплотнительную ленту.

- Включите подачу водопроводной воды. - Отвинтите впускной клапан и дождитесь, когда завершения продувки воздухом, затем завинтите и затян timer впускной клапан.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что отсутствует утечка воды из установки, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и чашей корпуса. Повторно проверьте плотность соединения и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо с чаши, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите оригинальную смазку Lubrikit, после чего снова соедините головку с чашей и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца Atlas Filtri. В обратном случае гарантия будет недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки Lubrikit и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Для фильтрации дождевой, водопроводной и колодезной воды используйте только многоступенчатые фильтры HYDRA RAINMASTER. Не фильтруйте другие жидкости.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Самоочищающиеся многоступенчатые фильтры HYDRA RAINMASTER не предназначены для применения в водопроводах для питьевой воды. Не допускается использование фильтрованной воды для питья, если качество и безопасность воды не гарантированы. Компания Atlas Filtri не несет ответственность за неправильную эксплуатацию.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Благодаря наличию самоочищающегося фильтра грубой очистки, HYDRA RAINMASTER может обеспечить лучшие потребительские качества и дольше сохранять их, если будут правильно и регулярно производиться операции по техническому обслуживанию, как указано в пунктах ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ и ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.

ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самоочищающийся фильтр грубой очистки: осуществите промывку фильтрующего картриджа противотоком, открыв спускной клапан на 15-20 секунд. Промывка противотоком осуществляется в порядке, указанном в ТЕХНИЧЕСКИХ ХАРАКТЕРИСТИКАХ. В случае если картридж после промывки окажется недостаточно очищенным, повторите операцию в той же последовательности один или несколько раз до получения желаемой степени очистки. Если невозможно достичь степени очистки, требуемой для нормальной работы фильтра, выполните внеплановое техническое обслуживание, как указано ниже.

Угольные фильтры: - замените картридж СВ-ЕС минимум раз в 6 месяцев либо чаще, если обработанная вода содержит запахи, цветные пятна, привкус и/или напор воды ощутимо снижается; - замените картридж LA минимум раз в 3 месяца либо чаще, если обработанная вода содержит запахи, цветные пятна, привкус и/или напор воды ощутимо снижается.

Постфильтр (только модели HYDRA RAINMASTER TRIO): - заменяйте картридж постфильтра FA каждые 3-6 месяцев, одновременно с заменой картриджа с активированным углем, или чаще, если напор воды ощутимо снижается. **ПРИМЕЧАНИЕ:** При утилизации использованных картриджей придерживайтесь действующего законодательства.

ВНЕПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Самоочищающийся фильтр грубой очистки: со временем очистка картриджа, производимая при плановом техническом обслуживании, может не давать требуемого результата из-за отложений на сетке картриджа. В этом случае необходимо осуществить его внеплановую очистку, выполнив следующие действия:

- перекройте подачу воды перед фильтром; - сбросьте давление в фильтре, открыв кран системы, установленный после фильтра; - откройте фильтр, выкрутив стакан с головки с помощью специального ключа (поставляется в комплекте); - извлеките картридж (используйте защитные перчатки, чтобы избежать царапин от изношенной сетки); - промойте картридж в струе холодной воды и, в случае необходимости, используйте мягкую щетку для лучшего удаления отложений; - вставьте очищенный картридж в стакан; - закрутите стакан на головку; - возобновите работу фильтра, выполнив действия, указанные в пункте ЗАПУСК В РАБОТУ; - замените картридж самоочищающегося фильтра каждые 24-36 месяцев или чаще, если имеются явные повреждения фильтрующей сетки картриджа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед началом эксплуатации после каждого технического обслуживания, когда стакан снят с головки, замените уплотнительное кольцо новым, аккуратно нанесите на кольцо оригинальную смазку LubriKit, затем установите стакан на головку. Убедитесь, что установка не пропускает воду, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и стаканом корпуса. Повторно проверьте герметичность и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо стакана, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите смазку, затем снова соедините головку со стаканом и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца Atlas Filtri. В противном случае гарантия будет считаться недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки LubriKit и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

Угольные фильтры и постфильтр: в случае длительного простоя фильтра, отсоедините устройство от системы и извлеките картриджи; храните их в прохладном и сухом месте до следующего использования.

УКАЗАНИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Фильтры HYDRA RAINMASTER были изготовлены с выполнением самого строгого контроля качества и подвержены жестким тестам на эффективность и прочность. В результате был выявлен ряд неисправностей, которые могут возникнуть по причине неправильной установки, технического обслуживания, небрежного или не предусмотренного производителем использования, или из-за износа фильтра и его частей.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНЫ	СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ
Вода не вытекает из кранов	- патрон закупорен; - стакан поврежден; - отсечные и/или перепускные клапаны закрыты.	- очистить патрон, следуя процедуре внепланового техобслуживания; - заменить стакан и соответствующее уплотнительное кольцо; - открыть закрытые отсечные или перепускные клапаны.
Из кранов выходит не фильтрованная вода	- патрон поврежден; - пружина повреждена; - прокладка патрона разрушена; - перепускной клапан открыт.	- заменить патрон; - заменить пружину; - заменить прокладку патрона; - закрыть перепускной клапан.
Патрон не очищается	- недостаточное давление внутри стакана; - патрон неправильно установлен в стакане.	- проверить сливной шланг: если он пережат или слишком сильно изогнут, устранили эти неполадки; - поверните по часовой или против часовой стрелке патрон, так чтобы его можно было переместить вертикально без применения усилия к стакану.
Протекание воды между головкой и стаканом фильтра	- уплотнительное кольцо герметизации стакана разрушено.	- заменить уплотнительное кольцо на новое.
Протекание воды из соединений между трубопроводами и боковой резьбы фильтра	- недостаточно герметика (тефлонового).	- обмотать тефлоновой лентой еще несколько раз.
Протекание воды между стаканом и сливным клапаном	- прокладка сливного клапана разрушена.	- заменить прокладку на новую.

ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ

Адрес производителя: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALIA (ИТАЛИЯ). Фильтры HYDRA производятся в соответствии с требованиями следующих директив Европейского союза: UNI EN 1717 – Защита от загрязнения питьевой воды в гидросистемах и общие требования, направленные на предупреждение загрязнения обратным потоком.

Гарантии

- Сохраните этикетку с коробки для идентификации изделия.
- Для государств-членов ЕС применимы условия гарантии, указанные в Директиве 85/374/ЕЭС и ее пид, а также в Директиве 1999/44/ЕС и ее пид. Для стран – не членов ЕС, на изделие распространяется гарантия, ограниченная 12 месяцами со дня покупки, подтвержденной обычным чеком. Заявки на получение компенсации должны оформляться в письменном виде в пункте продажи, либо по адресу: Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I- 35010 Лимена (Limena), Италия. Лицо, понесшее ущерб, должно: указать название изделия, место и дату покупки; предоставить рекламационное изделие; предоставить доказательства причинной связи между дефектом изделия и причиненным ущербом. В случае возникновения споров, изготовитель выбирает в качестве компетентного суда Суд города Падуя, Италия, с применением норм итальянского законодательства.



Шановний клієnte,

Вітаємо Вас із вибором цього продукту ATLAS FILTRI®, виробленого в Італії. Будь ласка, уважно прочитайте та зберігайте цей документ, який допоможе Вам якнайкраще користуватися всіма нашими продуктами. Продовжуйте надавати перевагу нам та остерігайтеся підробок.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Фільтр HYDRA RAINMASTER був розроблений для фільтрації та очищення дощової води, зібраної в накопичувальних резервуарах, водопровідної води, колодязної води, води для систем ho.re.ca, яка, таким чином, використовується для різних побутових, цивільних та промислових потреб. Використовуйте HYDRA RAINMASTER для фільтрації води від усіх домішок і видалення всіх запахів і кольорів, які можуть погіршити якість води і перешкоджати її зручному і приємному використанню. Не використовуйте відфільтровану воду як питну, якщо якість води не є відомою та безпечною. HYDRA RAINMASTER - це надійна система фільтрації та очищення для всіх випадків, коли необхідна фільтрація та очищення для отримання чистої, без запаху і смаку води, вільної від пестицидів, інсектицидів та органічних хлористих сполук в цілому. Фільтри HYDRA RAINMASTER спроектовані і виготовлені з використанням інноваційних технічних рішень для ефективності системи очищення фільтрувальних картриджів за рахунок промивання в протитечі, яка сприяє видаленню більшої кількості речовин, що осідають на зовнішній поверхні картриджа. Самоочисний фільтр має номінальну фільтрацію 90 мікрон; коли фільтруючий елемент засмічується, його просто очищають, відкривши клапан на дні чаші (див. малюнок 1). Ця операція спричиняє зниження тиску у фільтрі, що штовхає картридж вниз, автоматично змінюючи напрямку потоку води зсередини картриджа (у протитечі) назовні (див. малюнок 2). Цей потік води виносить частинки і речовини, що осіли на картриджі, до зливу. Після закриття клапана відновлюється початковий розподіл тиску і внутрішня пружина повертає картридж в робоче положення (див. малюнок 3). Фільтр HYDRA RAINMASTER оснащений зливною лією, яка є пристроєм, призначеним для захисту питної води в системах водопостачання від забруднення, для запобігання забруднення зворотним потоком, відповідно до європейського стандарту UNI EN 1717 від листопада 2002 року. Цей пристрій запобігає зворотному потоку, змушуючи всі елементи, що розташовані нижче зливного клапана, потрапляти в атмосферу (символ блоку захисту: DC). **УВАГА:** вищеперелічені режими роботи та очищення протитечією відбуваються в ідеальних умовах при тиску подачі мінімум 1,8 бар. Переконайтеся, що тиск подачі не нижче цього значення, встановивши манометр перед гідравлічною системою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Фільтр HYDRA RAINMASTER не є очищувачем: не використовуйте його для фільтрації води, призначеної для пиття, якщо якість вхідної води не гарантована для цього використання або якщо її походження та якість невідомі.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВИКОРИСТОВУВАТИ ФІЛЬТР ТІЛЬКИ В УМОВАХ ЕКСПЛУАТАЦІЇ, ЗАЗНАЧЕНИХ НА НАКЛЕЙЦІ НА ЧАШІ ФІЛЬТРА. Якщо наклейка пошкоджена, не розбірлява або відсутня, застосовуються такі умови експлуатації: МАКСИМАЛЬНИЙ ТИСК 8 бар (8,6 бар для версій NPT) - МАКСИМАЛЬНА ТЕМПЕРАТУРА 45°C.

Асортимент HYDRA RAINMASTER складається з зареєстрованих і запатентованих подвійних (моделі DUO) і потрійних (моделі TRIO) фільтрів. Всі фільтри оснащені ексклюзивним самоочисним фільтром попереднього очищення та картриджем з активованим вугіллям для остаточного очищення води. Картриджі з активованим вугіллям можуть бути вугільними блоками (CB-EC) для підвищення пропускну здатності або гранульованим вугіллям (LA) для підвищення ефективності очищення. Потрійні фільтри HYDRA RAINMASTER TRIO також поставляються з картриджем тонкого очищення (FA) перед картриджем з активованим вугіллям, що гарантує підвищену ефективність.

ЗАГАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ ДЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Дотримуйтеся обмежень щодо використання, зазначених на етикетці фільтра. - Якщо тиск перевищує допустимі межі, захистіть фільтр за допомогою редуктора тиску. - Захищати від гідравлічних ударів за допомогою пристрою проти гідроударів (розширювальний бак). У разі установки у системах, що працюють від насоса, й особливо в тих, які оснащені регулятором тиску і подачі, перед фільтром необхідно встановити додатковий розширювальний бак, щоб захистити його від можливих повторних піків тиску. Див. схему встановлення відповідних пристроїв (мал. С).
- Зберігати в захищеному від світла місці. - Зберігати в місці, захищеному від надмірного тепла та холоду (мін. 4°C, макс. 45°C).
- Використовуйте лише оригінальні картриджі Atlas Filtri. Використання неоригінальних картриджів анулює гарантію.

Інструкція з монтажу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед установкою ретельно змастіть ущільнювальне кільце, що розташоване у верхній частині чаші. Зверніться до продавця для замовлення оригінального мастила Lubrikit.
- Перед установкою перевірте, чи гідравлічна система налаштована відповідно до чинних законодавчих норм та правил.
- Встановлювати виробу в закритих приміщеннях, захищених від морозу та надмірного нагрівання.

Позначення:

A Відповідний герметик і відповідні фітинги (залежно від моделі).

B Напрямки IN-OUT та розташування вентиляційного клапана (VV) в різних моделях.

C Схема встановлення:

1. Вхідний патрубок | 2. Зворотний клапан | 3. Редуктор тиску | 4. Обхідний шлях (байпас) | 5. Пристрій проти гідроударів (розширювальний бак) - перевірте в таблиці відповідний об'єм пристрою (V) в залежності від діаметра трубопроводу (Ø) | 6. Фільтрувальна установка будь-якої моделі | 7. Інші послуги

- **Монтаж комплексу для зливу:** прикрутіть кульовий кран до різьбового отвору для зливу в нижній частині корпусу, переконавшись, що прокладка клапана правильно розташована на місці, потім прикрутіть зливну воронку або пластиковий шланг-тримач до кульового крана, переконавшись, що прокладка на місці.

З'єднання зливного фільтра зі зливом

Приєднайте гумовий шланг, армований брезентом, до зливної воронки або штуцера шланга в основі фільтра, закріпіть хомутами і відведіть його в каналізацію (див. малюнки 4 і 5). Точка зливу повинна бути нижче зливної воронки або штуцера шланга. Довжина гумового шлангу, армованого брезентом, не повинна перевищувати 2 метри.

УВАГА: унікальне згинання або заземлення гумового шлангу: це може створювати протитиск на злив із подальшими несправностями.

ЗАПУСК ФІЛЬТРА

Для встановлення фільтра і підключення гумового шланга до дренажу дійте так:

- Відключіть водопровідні мережі. - Уникайте будь-яких напружень, використовуючи оригінальні настіпні кронштейни як опору (попросіть у продавця оригінальні кронштейни, якщо вони не входять до комплексу). - Рекомендуються встановлення обхідного шляху (байпасу). - Підключіть вхід до сторони виробу з позначенням IN, а вихід - до сторони з позначенням OUT. - З'єднайте з трубами за допомогою паралельних фітингів (BSPP - ISO 228), по можливості, за допомогою гнучких шлангів. - Підключіть до кінцевих фітингів (ANSI/ASME B1.20.1) лише якщо виріб має маркування NPT на голівці, якщо це можливо, за допомогою гнучких шлангів. - В якості герметика для з'єднань використовуйте тільки ущільнювальну стрічку. - Увімкніть водопровідні мережі. - Відкрутіть повітряний клапан і дочекайтеся виходу повітря, після чого закрутіть і затягніть повітряний клапан.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте щільність з'єднання та відсутність витoku води через 48 годин після установки і запуску. У разі витoku відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть оригінальне мастило Lubrikit, після чого знову з'єднайте голівку з чашею та перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri. В іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, мастила Lubrikit та інших комплектуючих елементів зверніться до Вашого постачальника.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте багатоступеневі фільтри HYDRA RAINMASTER тільки для фільтрації дощової, водопровідної або колодязної води. Не фільтруйте інші рідини.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Багатоступеневі фільтри HYDRA RAINMASTER не призначені для використання в якості систем очищення води до питної якості. Не використовуйте відфільтровану воду як питну, якщо якість води не є відомою та безпечною. Atlas Filtri не несе відповідальності за неправильне використання.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Завдяки попередньому фільтру, що самоочищується, HYDRA RAINMASTER може забезпечити тривалу продуктивність за умови правильного і регулярного технічного обслуговування відповідно до інструкцій, зазначених у розділах «РЕГЛАМЕНТНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ» і «ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ».

РЕГЛАМЕНТНЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Самоочисний фільтр попереднього очищення:

очистіть фільтруючий картридж протитечією, відкривши зливний клапан на 15/20 секунд. Промивання протитечією виконується як зазначено в розділі «ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Якщо після промивання картридж не є ідеально чистим, повторіть операцію за тією ж процедурою ще раз або декілька разів до досягнення бажаної чистоти. Якщо не вдається досягти прийнятної чистоти для належної роботи фільтра, виконайте описану нижче процедуру позачергового технічного обслуговування.

Вугільні фільтри:

- Замінійте картридж CB-EC щонайменше кожні 6 місяців або раніше, якщо у воді з'являються неприємні запахи, забарвлення або присмаки та/або значно зменшується потік;
- Замінійте картридж LA щонайменше кожні 3 місяці або раніше, якщо у воді з'являються неприємні запахи, забарвлення або присмаки та/або значно зменшується потік.

Постфільтр (тільки для моделей HYDRA RAINMASTER TRIO):

- замінійте картридж постфільтру FA кожні 3-6 місяців при заміні картриджа з активованим вугіллям або до закінчення терміну експлуатації, якщо потік значно зменшився.

Вказівки щодо утилізації:

Відповідно до регламенту Reach, на пакувальній етикетці має бути зазначено референтне сімейство SCIP, до якого належить цей продукт. Будь ласка, знайдіть відповідний SCIP-код на сайті www.atlasfiltr.com.

Утилізуйте виріб після закінчення терміну його служби відповідно до місцевих і національних норм, використовуючи відповідний код EWC. Таблицю з переліком усіх використаних матеріалів можна завантажити на сайті www.atlasfiltr.com/downloads

ПОЗАЧЕРГОВЕ ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Самоочисний фільтр попереднього очищення: З часом звичайне очищення картриджа може ускладнитися через засмічення сітки картриджа. У цьому випадку необхідна позачергова чистка картриджа, яку слід виконати ось так:

- перекрити потік води перед фільтром; - скинути тиск у фільтрі, відкривши водопровідний кран за фільтром; - відкрити фільтр, відкрутивши чашу від голівки за допомогою ключа, що входить до комплекту; - виийняти картридж (в захисних рукавичках, щоб уникнути подрапин через зношену сітку); - очистити картридж під струменем холодної води і за допомогою м'якої щітки видалити більшу частину забруднення; - вставити чистий картридж в чашу; - закрити чашу на голівку; - Для повторного використання фільтра виконайте процедуру, описану в розділі «ЗАПУСК ФІЛЬТРА»;
- Замінійте самоочисний фільтруючий картридж кожні 24-36 місяців або достроково, якщо помітите, що сітка картриджа порвана.

УВАГА: при повторному запуску після кожної операції технічного обслуговування, коли чаша фільтра відкручена від голівки, замініть ущільнювальне кільце на нове і ретельно змастіть оригінальним мастилом Lubrikit перед тим, як закрити чашу на голівку. Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте щільність з'єднання та відсутність витoku води через 48 годин після установки і запуску. У разі витoku відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть мастило, після чого знову з'єднайте голівку з чашею та перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri, в іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, мастила Lubrikit та інших комплектувальних деталей зверніться до Вашого постачальника.

Вугільні фільтри та постфільтри: У разі тривалого невикористання фільтра відключіть пристрій від мережі та виийміть картриджі; зберігайте їх у сухому прохолодному місці до наступного використання.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

Фільтри HYDRA RAINMASTER виготовлені з дотриманням суворого контролю якості та проходять суворі випробування на ефективність і стійкість. Нижче наведено ряд проблем, які можуть виникнути через неправильну установку або технічне обслуговування або неправильне використання, можливу недбалість або через знос фільтра або деталей.

ПРОБЛЕМА	UZROK	ПРАВИЛЬНІ ДІЇ
Вода не тече з кранів	- картридж засмічений; - чаша розбита; - відсічні клапани та/або байпас закриті.	- очистіть картридж відповідно до процедури позачергового технічного обслуговування; - замініть чашу і ущільнювальне кільце; - відкрийте закритий відсічний клапан або байпас.
З кранів тече нефільтрована вода	- картридж зламаний; - пружина зламана; - зруйнована прокладка картриджа; - клапан байпасу відкритий.	- замініть картридж; - замініть пружину; - замініть прокладку картриджа; - закрийте клапан байпасу.
Картридж не очищається в режимі самоочищення	- недостатній тиск в чаші; - картридж неправильно розміщений в чаші.	- перевірте зливний шланг: якщо він перетиснутий або перегнутий, усуньте проблему; - поверніть картридж за годинниковою стрілкою або проти годинникової стрілки так, щоб він рухався вертикально без натягу в чаші.
Протікання води між голівкою фільтра та чашею.	- ущільнювальне кільце чаші пошкоджене	- замініть ущільнювальне кільце.
Підтікання води зі з'єднань між трубами і з боків фільтра	- недостатня кількість ущільнювальної стрічки	- додайте ще кілька поворотів ущільнювальної стрічки
Протікання води між чашею та зливним клапаном	- пошкоджена прокладка зливного клапана	- замініть прокладку.

ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Адреса виробника: ATLAS FILTRI srl - Via Pierobon 32, 35010 Limena (PD) - ITALY
Фільтри HYDRA сконструйовані відповідно до таких європейських директив: UNI EN 1717 - Захист від забруднення питної води у водопровідних установках та загальні вимоги до пристроїв для запобігання забрудненню зворотним потоком.

Гарантії

- Для ідентифікації виробу залиште наліпку на упаковці.
- Для держав-членів ЄС застосовуються умови гарантії, зазначені у Директиві 85/374/ЄЕС та її нзд та у Директиві 1999/44/ЄС та її нзд. У країнах, які не є членами ЄС, на виріб розповсюджується обмежена гарантія тривалістю 12 місяців із дати придбання, підтвердженої звичайним чеком. Зобов'язання Atlas Filtri srl обмежуються винятково заміною визнаного дефектним корпусу та не розповсюджуються на оплату доставки, встановлення та іншого ремонту. Гарантія не розповсюджується на ефективність фільтрації чи запобігання утворенню накипу, оскільки це залежить від якості місцевої води та її споживання. Для вирішення будь-яких суперечок згідно з італійськими нормами та законами Atlas Filtri srl обирає суд Падуї в якості компетентної інстанції.